

經部

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十八

九

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣嵩昌

校對官編修臣勵守謙

謄錄監生臣李瀛

譜譯生臣同文

譜譯生臣長亮

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣慶隆

兇惡類 二則

人部九 十三類 二十則

御製增訂清文鑑卷十八

厭惡類

邋遢類

貪婪類

洗漱類

鈍繆類

鄙瑣類

屈伸類

濕潮類

乾燥類

散語類 六則

爾我類 二則

完全類

御製增訂清文鑑卷十八

人部九　十三類　二十則

兇惡類　第一

逆

扶達西呼思
烏阿伊烏

謬

穆呼塔斯呼思
烏呼阿烏

悖謬

扶達西
烏阿伊

萬惡

阿補哩
烏伊

額呵
額額

惡

額呵
額額

賤惡人

沒樣兒

穆嚕烏烏

阿粘烏

布諾思瑚烏

不肖

都呼蘇朋烏伊

阿粘烏

左性

哈蘇塔不阿烏阿

左

哈斯呼阿烏

鑽營

行止亂張

鑽幹人

鑽幹

鬼頭鬼臉

鬼怪

賴皮

阿喇衣呼烏

擠命

賴

額呼額歃

余勒額穆伊畢

阿喇衣阿達穆伊畢

光棍

闖光棍

阿喇衣呼烏恩

阿喇衣呼烏阿沙穆伊畢

漢語同上　賊貨

捨命　強是為非

（法昂納穆畢 阿阿伊）（伏西 烏伊）

（法呼沙穆畢 阿阿伊）（法昂沙穆畢 阿阿伊）

泥腿　坐地虎

（剌呼衣圖 阿烏烏）（特蘇 額烏）（阿巴衣 額德額勒圖 烏）

肯變卦的

𠿨斡禮鴉沙軲
烏阿伊阿阿烏

心活的

𠯈哩佘枯
額伊頹烏

損人的

損

科朗刺帖 鄂伊阿烏

科朗刺安 鄂伊阿安

虐

暴虐

兇險

鄂斯鄂和安

鄂斯鄂和多 鄂鄂搜伊 非

哈克薩阿 阿安

兇惡類

第二

類 額阿

鄂斯鄂和安

凡

哈綫阿 伊因

戕賊

行賊害

額補德呼拮額額烏

額補德呼穆畢額額伊

捨着

賊害

弗勒穆畢額額伊

額補德呼額額恩

傷損

受傷損

科刪喇穆畢鄂伊阿伊

科刪喇補穆畢鄂伊阿烏伊

行嫉妬

被人嫉妬

西勒希達穆甲 伊勒伊阿伊

西勒希達補穆甲 伊勒伊阿烏穆伊

忍

嫉妬

特補綽穆甲 額補伊穆伊

西勒希英嵩 伊勒伊阿

殘忍

忍心

忍了

胡哩巴 伊伊阿

遮穆毘 額穆伊

遮拃阿 額額

漢語同上

肯攀人的

沽穆布棠呼蘇穆畢
烏伊頞頞烏穆伊

沽穆布棠呼枯
烏伊伊頞頞烏

齊攀伴

沽穆布棠呼思都穆畢
烏伊伊頞頞烏穆伊

使黑心

攀伴

西朱州穆畢
伊英伊阿穆伊

沽穆布棠呼穆畢
烏伊伊頞頞穆伊

好事被人攔 暗恨

西呵勒補穆伊 伊顛頼烏 尼鴉鴉呼察穆伊 阿阿阿伊

破壞事體 攔人好事

紳察喇穆伊 郭阿阿伊 西呵勒穆伊 伊頼頼伊

苛求 慣會苛求

弗特呼穆伊 頗頼頼伊 弗特呼括 頼頼頼烏

厲聲

妄

記過失

護攬

眼饞

貪汚

貪取

獨佔

貪

貪婪類

衣

慣需索的 需索

欲諸呼古 頻烏頻烏

欲諸呼穆伊 頻烏頻

摟 全摟

呵珀呼穆伊 頻頻頻

呵舒呼穆伊 頻烏頻

無饜

尼優幹基刹安 伊阿昂伊阿

勒勒恩阿黏 頻頻烏烏

婪取

嚼齋達穆畢
阿穆伊阿穆伊

肯爭

納穆佘枯
額穆額烏

爭多

納穆佘穆畢
額穆額穆伊

使侵蝕

婪

嚼齋穆
阿穆伊

基鴉塔喇補穆畢
伊阿阿阿烏穆伊

侵蝕

基鴉塔喇穆畢
伊阿阿阿穆伊

被需索

耿諸呼補穆畢
額烏額烏穆伊

爭添

納瑪喇穆畢
阿阿阿伊

使爭添

納瑪喇補穆畢
阿阿阿烏伊

留後手

弗呵啡呼呵爾穆畢
額額額伊

賺手

鴉布
阿伊

留賺手

鴉布喇穆畢
阿伊阿伊

少添些

巴爾阿伊 鄂昂伊

給些

巴爾阿伊 喀阿安 補烏

齊爭索

勒呵額額 思都烏穆伊畢

漢語同上

勒呵額額 努穆烏伊畢

得後爭索

勒呵額額 穆伊畢

使爭索

勒呵額額 補穆烏伊畢

[illegible]

[illegible] · [illegible]

作污穢事

致污穢

納安圖呼喇穆畢
阿烏烏阿伊

納安圖呼喇補穆畢
阿烏烏阿烏伊

邋遢

作邋遢事

污穢

喇塞
阿昂額

喇塞達穆畢
阿昂額阿伊

納安圖呼恩
阿烏烏

邋遢類

喇塞
阿昂額

納安圖呼恩
阿烏烏

尼

哈德
阿伊因

熏黑

帖呼察 烏阿

熏黑了

帖呼察納哈畢 烏阿阿伊

面目污賍

呼瑪刷喀畢 烏阿阿阿伊

面垢帶胗

呼瑪納哈畢 烏阿阿阿伊

面垢

玻呼戌安 鄂郭郭

面目積垢

玻呼戌佛和畢 鄂郭郭郭伊

衣衫襤褸

呵佘納呵畢
額額額額伊

婦女蓬頭垢面

呵斡欽納穆畢
額額額額伊

落浮灰

扶喇納哈
烏阿阿阿

鼻涕邋遢

玻哩納穆畢
鄂伊阿伊

頭臉腌臢

呵斡欽納呵畢
額額額額伊

蓬頭垢面

勒克特呵畢
額額額額伊

泥垢糊滿

衣盡油污

魯穆巴納哈畢
烏 阿阿阿伊

喇補西哈畢
阿 伊阿伊

闇疤

闇疤住了

巴馮安
伊阿阿安

巴馮納哈畢
伊阿阿阿伊

鼻涕糊住

污瘢

沾污瘢點

玻哩納哈畢
哥伊阿阿伊

布斯哈安
伊鼻阿安

布斯哈納哈畢
伊鼻阿阿伊

汗污瀾

巴哈塔納哈
阿·阿阿阿

沾污

剌圖穆畢
阿烏穆伊

充知道 舒綫勒穆畢 烏伊類伊

充知道的 舒綫 烏伊

畧覺厭惡 烏蘇喀安 烏阿

作厭惡事 烏蘇綫勒穆畢 烏伊類伊

厭惡 烏蘇恩 烏烏

厭惡類 烏蘇恩 烏烏 鼐斯祜 類烏恩 尼 哈綫 阿伊肉

討厭人

額堂德衣額額

額克烏舒恩

厭惡人

嘴毒

遮克烏舒恩額

俗

塞斯阿堂額額伊伊

言貌可憎

尼楚雅多伊鄂鄂鄂

穿鑿

舒德拉畢烏額伊

厭物

塞斯枯烏恩額

怪樣

怪物

鬼詐

鬼詐人

聒噪

積猾

積猾人

邪術

左道

嚕西和 伊僾伊那安 塔爐 阿伊因 哈蘇塔衣 阿烏阿 彭多 那那

奇怪

妖言

阿勒都 烏斡阿 噶 嚕尼 阿烏 斡阿 蘇恩

老積年

怪調

阿尼鴉 伊阿昂阿 噶 薩克達 阿阿 鴉帖 阿烏斡阿 噶

乖張

扶達西馬阿衣　哈喇阿阿衣

故意

漢語同上

鄂惇呼塔阿衣　鄂惇呼塔昂伊基

毛病多

做作

哈綏阿伊爾　歌哷額頼思　阿剌阿穆伊爾

混賬人 補塞呼枯 烏顚顚烏

混賬行為 補塞呼撂畢 烏顚顚伊

小氣 補鴉 烏阿

畧小氣 補鴉喀西 烏阿阿伊

行止小氣 補鴉剃撂畢 烏阿阿伊

鄙瑣類

衣 補鴉 烏阿 蘇補伊內 烏 哈達圖 阿木

嗇吝下賤

婆氣人

補舒呼恩 烏烏烏

阿阿呼枯 頓頓額烏

只管嘮叨

猥瑣

鶻烏 阿昂沙判 阿阿穆伊

諸諸判穆 烏烏阿伊

瑣碎

嘴碎

嘮叨

蘇補西 烏伊

歡穆 頓頓伊

鶻烏 阿昂沙 阿安

猥鄙

歌木巴納粘
類格伊類阿烏

不成器

沽斯阿喇粘
烏具類阿烏

行止壞

業阿喇粘
類類阿烏

甲汚

歌可思納粘
類類阿烏

沒要緊

無體統

不長進

鄂岳補喇粘
鄂木烏阿烏

扶諸喇粘
烏烏阿烏

歌特喇粘
類類阿烏

冗雜

瑣瑣氣氣

阿鈎 額烏　哈鈎 阿烏

鈎鈎哩 烏烏伊　瑪沙哩 阿阿伊

輕佻

小算人

甲瑣

塞歇勒拈 額額烏

歌迪 額額　葛檀 阿阿

塞塞 額額　薩薩 阿阿

總不成器

没出息

額內朋剌粘 額伊阿烏

額德克齋剌粘 伊阿烏

醜事

弗諸
額烏思

行醜事的

弗初
額烏祜
烏思

沒見過時面

薩補嗚
阿烏阿安 額伯

薩補哈帖
阿烏阿烏

甲鄙

弗綫朋
額伊伊

沒見時面

薩補嗚
阿烏阿安

阿
烏帖

舉動拙鈍

摩綽多穆輝
鄂鄂鄂穆伊

魯鈍

穆扶葉恩
烏烏額

拙鈍

摩綽
鄂鄂

遲鈍

摩多
鄂鄂

鈍縿類

摩多
鄂鄂

穆嗎帖
烏伊烏

衣

哈縷
阿伊因

舉止粗魯

粗率

玻離 鄂那昂

塞墨 額額

帖斡克 烏阿

阿祭克

塞墨 額額

言行村粗

粗蠢人

阿勒巴圖喇穆畢 阿烏阿穆伊

玻卓基 鄂昂鄂昂伊

直板

村粗

畧村粗

西爾呼恩 伊伊烏

阿勒巴圖 阿烏

阿勒巴圖喀安 阿烏阿

言動粗魯
鋪克 烏克 阿琶克 塞墨 額顏

執繆人
穆哩粘 烏伊烏

粗糙
穆斡 烏阿

舉止粗糙
穆斡沙 烏阿 阿穆伊畢

漢人氣
尼喀緩喇 伊阿 伊阿穆伊畢

屯頭
鄂陀哩 昂鄂伊

慷貨
鄂陀安 昂鄂

强嘴人

基鴉納帖 伊阿昂阿烏

一味執謬

謬到底

扭彆

穆哩因植穆畢 烏伊阿伊伊

穆哩塔衣 烏伊阿

穆哩因 烏伊

塔哩因 阿伊

執謬

穆哩穆畢 烏伊伊

推辭

畧推辭

善推辭的

瑪喇帖
阿阿烏

瑪喇穆畢
阿阿伊

瑪喇塔穆畢
阿阿阿伊

漢語同上

言語執紐

穆烏
琵兒

瑪阿
琵兒

塞額
墨額

穆烏
辯幹

瑪阿
畢兒

塞額
墨額

强嘴

執繆

基伊
鴉阿
昂
納
帖
沙
穆畢

穆烏
呼

瑪阿
呼

塞額
墨額

拘滯 墨墨呼祭穆畢 額額額伊

固執 墨墨呼恩 額額額

齊推辭 瑪剌安烏穆畢 阿阿阿伊

難纏 阿察瑪昂阿 阿嘴阿

拘泥 墨墨呼穆畢 額額額伊

漢語同上 瑪剌烏穆畢 阿阿伊

固執人 墨墨呼枯 額額額烏

漢語同上

没眼色

阿法昂阿納穆伊畢

塞呼初恩 額稍烏顆

阿烏粘

勅定

翻賴

阿法昂阿納衣

阿法昂阿納墨阿賴

剌衣達穆伊畢

只管

阿察昂阿喀衣

合

悖謬

不在行

不隨

去洗濯

鄂郭玻郭濉穆伊畢

離水

烏勒阿嗤穆伊畢

洗

鄂郭玻

洗濯

鄂郭玻穆伊畢

使洗濯

鄂郭玻烏補穆伊畢

洗漱類

鄂郭玻郭濉

伊西勒伊基阿鴉阿判

阿伊哈纏因

使浸渰

頞伯尼葉補頞伊頞烏穆伊畢

使醮水

烏勒嘿補阿烏穆伊畢

洗漱

西勒基鴉伊勒伊阿烏穆伊畢

使洗漱

西勒基鴉補伊勒伊阿烏穆伊畢

漱

西勒基鴉伊勒伊阿

浸渰

頞伯尼葉穆頞伊頞穆伊畢

擠水
西哩穆畢
伊伊穆伊

使擠水
西哩補穆畢
伊伊烏穆伊

刷
哈沙穆畢
阿阿穆伊

擠
西哩
伊伊

洗淨
歌特呼穆畢
額額額穆伊

使洗淨
歌特呼補穆畢
額額額烏穆伊

漿

染青水

使擰水

糨粉

擰水

小灰水 穌菓恩 烏頫

染青 和衣法喇穆耶 鄂阿阿伊

[illegible]

使乾 鄂勒鄂和補烏穆伊畢

晒 斡勒基鴉阿伊阿

暑乾燥 鄂勒鄂和科安

乾 鄂勒鄂和穆伊畢

乾燥 鄂勒鄂和安

乾燥類 鄂勒鄂和補烏呼額 塞額拎塞額補烏呼額 恰綫阿伊因

使烤著

弸晒

烤

烤著

晒著

使晒著

風乾

使風乾

喀塔穆伊 阿阿

微乾

使微乾

喀塔補穆伊 阿阿烏

塞𨀁塞穆伊 額額

使弸晒

塞𨀁塞補穆伊 額額烏

晾劈柴

𤠧鴉哩𫍢基鴉補穆伊 伊阿伊伊阿烏

基鴉勒呼哈 伊阿烏阿

弓乾

飛鴉薩穆畢
伊阿阿伊

弓巴乾透

飛鴉薩喀畢
伊阿阿阿伊

嚮乾

喀塔哼
阿阿

塞墨
額額

使濕

烏西布補穆畢
伊伊烏伊

濕透了

佘補特呵畢
額補額額伊

濕

烏西布因
伊伊伊

微濕

烏西布珂恩
伊伊額

水濕

烏西布穆畢
伊伊伊

濕潮類

烏西布呵
伊伊額

德呼伯呼
額呼額額

哈綠因
阿伊

使脹

潮

扒佛補穆畢
阿阿烏穆伊

徳呼伯佑恩
頮頮烏

渰

使渰

脹

頮伯穆畢
頮頮穆伊

頮伯補穆畢
頮頮烏穆伊

瑪達穆畢
阿阿穆伊

淋透

浸透

佘珂穆畢
頮頮穆伊

伯佘穆畢
頮頮穆伊

潤

西墨穆畢 伊碩伊

滲

物潮熱

蘇呼楚丹 烏呼伊

使滲

西欸穆畢 伊欸頹伊

西欸補穆畢 伊欸頹烏伊

發潮

德呼伯穆畢 穎呼穎伊

使潮

德呼伯補穆畢 穎呼穎烏伊

蔭大

非勒楷穆畢
伊勒阿穆伊

蔭大了

非勒楷喀
伊勒阿阿

蔭開

塞墨墨
頦頦頦

使潤

西墨補穆畢
伊頦烏穆伊

蔭

塞訥穆畢
頦頦穆伊

滲漏

薩補達穆畢
阿補阿伊

畧抽縱 頭岳折呼思 鄂鄂烏

折疊 補克達穆耶 烏阿穆伊

抽縱 頭岳穆耶 鄂鄂穆伊

使抽縱 頭岳補穆耶 鄂鄂烏穆伊

抽展類 頭岳雛 鄂鄂鄂 西達剌剌 伊阿阿阿 哈纘 阿伊阿

屈抽

伊黏烏穆伊畢

使撙

屈

伊補喀阿烏補穆伊畢

伊黏烏恩

使折疊

撙

補烏克達阿補烏穆伊畢

伊補阿喀穆伊畢

皺

枯特呼穆畢
烏額額穆伊

彎

鍋和囉穆畢
鄂鄂鄂穆伊

彎了

鍋和囉科畢
鄂鄂鄂鄂伊

致屈

絲縱了

伊帖補穆畢
烏烏穆伊

弗枯穆畢
額額穆伊

頭翹了

和陀爾科畢
哥郭郭郭伊

舒展

西達剌穆畢
伊阿阿伊

一頭翹起

兩頭翹了

希岳陀爾科畢
伊郭郭郭郭伊

和陀爾穆畢
哥郭郭伊

皺了

兩頭翹起

祜特呼珂畢
烏額額額伊

希岳陀爾穆畢
伊郭郭郭伊

致伸

薩尼鴉補穆畢
阿伊阿烏才伊

打開

薩喇穆畢
阿阿伊

畧伸

薩尼鴉斯呼
阿伊阿其烏恩

伸放

薩尼鴉穆畢
阿伊阿伊

致舒展

西達喇補穆畢
伊阿阿烏伊

伸

薩尼鴉安
阿伊阿

舒坦

展開

阿達品喀阿阿

漢語同上

單開

薩吊喀畢阿伊

薩呼朗阿穆畢伊阿伊

使打開

伸開

巴伸

薩刺補穆畢阿阿烏伊

薩穆畢阿伊

薩穆昆阿伊

ᠨᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡠ ᠨᡝᡳᠪᡠ ::

ᠨᡝᠨᡝᠨ ᠨᡝ ᠪᡝ ᠨᡝᠨᡝᠨᡝ ᠪᡝ

普

共

統共

俱

漢語同上

全

完全

類

衣

儘情

一概

普裏

衆人往來

一齊

寶落

齊

到底

齋都齋
伊烏伊

都是

漢語同上

盡

補烏呼穆特衣

翰綽希鴉墨
阿伊伊阿額

伊瑪塔
阿阿阿

有的沒的

普遍

畢呼墨
伊額額

阿呼墨
額額額

畢呼特衣
伊額額

只管

頻得都伯衣 烏頗

屢屢的

喇喇安伊 阿阿齋

連綿

烏呼烏伊 枯齋

綾補圖 伊烏衣

再三

畢竟

納刈阿阿昂伊婁

儘着

烏嚕烏衣

本

再三再三的

伊納胡枯烏

達呼阿烏恩

達呼阿烏恩尼

必定

常常

常

烏嘈納軲烏阿烏

伊齋英

阿穆尼額烏衣

漢語同上

常常的

烏呼枯烏勒伊齋

達嘈哈阿烏衣阿

樣樣

衣阿 衣阿

樣數

合達 阿伊田

所有

額勒

再四再四的

達布 阿伊田

達布 阿伊田 尼

一切

額特 本思

各樣

哈捷蘇嚕 阿伊阿

物件

楂喀 阿阿

在我

此我

把我

是我的

我

伊畢

我的

爾我類

第一

伊畢

伊西

伊西

伊西尼伊

你

你的

伊西因額懃

伊西因伊懃

伊西穆額伯

在你

比你

把你

伊西尼伊歎額歎

額伯

濮尼額伊

是你的

我們

我們的

你們

各人各人

特木蘇額　特木蘇烏額

漢語同上

把我們

墨尼額伊

是我們的

墨尼額伊

各自各自的

在我們

墨恩德額

比我們

墨恩德額伊

是你們的

他

伊

蘇倭尼 烏瑣伊 英歡

在你們

蘇倭 烏瑣 恩總

此你們

蘇倭 烏瑣 恩伊擴

你們的

蘇倭尼 烏瑣伊

把你們

蘇倭 烏瑣 穆伯輒

在他 此他 把他 是他的

伊德 因額

伊棲 因伊

伊特 額伯

伊尼 伊英 額歌

他的

伊 伊尼

把他們

是他們的

誰

額車穆額伯

額車尼伊英額耿

額佚

他們

他們的

在他們

比他們

額車

額車尼伊

額車恩額德

額車恩伊綫

爾我類第二

伊畢

伊西

額賽額呼

哈綫阿伊因

那個

諸凡

阿那

阿那阿那

自誰

把誰

誰的

倭額伊額

倭伯額額

倭衣額衣額歇

誰呀

向誰

倭阿額額

倭德額額

是咱們的 這些人

穆塞烏頼 衣英頼欸 頼塞頼

把那箇 咱們

鴉伯阿頼 穆塞烏頼

向那箇 從那箇

鴉陝阿頼 鴉綫阿伊

那個 特呼 順順

那個人的 特呼 順順 衣英 順秋

這個 順呼 順順

這個人的 順呼 順順 衣英 順秋

那些人的 特塞 順順 衣英 順秋

這些人的 順塞 順順 衣英 順秋

那們 特塞 順順

是他人的 倭哩伊英 烏阿欸

外人 沽嚕烏思 烏烏

別人 䫂斡烏阿

是人家的 尼瑪勒阿衣英 伊阿阿瑪欸

他人 倭哩伊

是別人的 䫂斡烏阿衣英 欸

漢語同上

烏塞衣英歐

漢語同上　不勝

阿達阿達　頓伯頓伯　阿伊僧穆阿阿巴哈阿喇阿烏

漢語同上　驚訝

惟恐口氣　漢語同上

阿岳阿傲　阿鴉阿傲　阿積阿積

散語類第一

蘇喇烏阿　蘇恩伊烏　尼　哈阿伊因

未見怎麼樣

影

無動静

無信息

都嚕烏恩 阿烏粘 阿蘇烏伊朗 阿烏粘

無踪

阿嚕烏恩 扶嚕烏恩 阿烏粘 阿嚕烏恩

不甚相干

阿畢沙哈伊阿阿　達畢沙哈阿伊阿阿

如何

阿達喇墨阿阿額

彼此相左

漢語同上

阿法喈喇阿昂阿阿　阿初烏恩　德額　奈初阿烏恩

豈不

怎麼處

因甚麼

該當

有甚麼

未必

阿納哈衣 衣阿阿

能怎樣

怎麽樣呢

阿納穆畢 衣阿伊

阿納喇 衣阿阿

無論怎麽罷

鄂卓囃 鄂鄂鄂

阿納綫 衣阿伊

阿納朗尼 衣阿伊伊

設若

阿喀巴德
衣阿阿頞

做甚麼的

倘若

阿納刺昂歓
衣阿阿阿頞

阿喀納哈
衣阿阿阿

何處

從何處

漢語同上

阿畢德
衣伊頞

阿畢綫
衣伊伊

阿巴綫
衣阿伊

何必 做甚麼

阿衣 噶納哈 阿阿阿 阿衣 噶齋哈 阿伊阿

怎能得 豈敢

阿納穆巴哈飛 衣阿阿伊阿伊 阿衣 歡禮 額伊

動不動的

阿喀 衣阿 鄂和德 鄂鄂額

尋常

與其

阿呼薩哩 阿伊

阿噶琍 吊阿阿阿琍

有甚麼

阿衣 卓波囉 鄂鄂鄂

有甚要緊

阿衣 阿洽琍 阿阿

值甚麼

阿衣 阿鴉達琍 阿阿阿

散語類 第二

蘇喇鳥阿 塞蘇伊鳥恩 尼 哈綠阿伊因

穀得着

阿穆阿伊 阿穆𥐔伊

何其

有趣

阿補伊西

阿穆阿伊

這裏呢

頭伊哩

正是

頭伊哩

想話的氣

頭呵

因此

頭德

益發

頭勒

幾幾乎

足巳彀了

額勒額勒額阿衣

額勒恩額德

伊西伊阿客阿客衣

幾乎

額勒額勒衣

以此

從此

額呼額尼伊

額呼額伊綫

這一次

至足

阿納安

額呼 佛尼伊

額勒恩德

可畏的氣

漢語同上

一順兒

額黑阿衣

額伯歌衣

額穆烏

漢語同上

反倒

額勒恩 郭和 喀衣

額勒瑪昂阿

總得

額穆伯
衣伊額

或者

鄂卓喇帖
鄂阿烏

額塞穆輪欽
額烏穆額

或有一時

額塞穆阜呵德
額穆伊額額

不由的

額西
伊

塞額
穆伊

或

額塞穆
額烏

走了樣了

這些

這們那們

總說了罷

儘着

一連

可惡

伊朋哩伊伊

伊畢岳伊郭安

往這裏些

畧往這裏些

一同

額補伊西

額補西伊額河恩

額穆額德

這樣

這樣的

背後

額特河恩額額

額特河恩額額粹欸額

額基伊伊粹

將機就機

伊勒烏門 卿沙穆伊畢

左右是左右

伊納 穆納

懊悔口氣

自然

因為

設若

使令詞

若是

已然詞

散語類 第三

蘇喇 烏阿

蘇恩 基烏伊

尼

哈纏 阿伊

不可
漢語同上

鄂卓剌粘
郭阿烏

鄂僧剌粘
伊阿烏

雖則

輕笑人詞

鄂綠伯
伊嫣

鄂岳
郭岳

鵞訝聲

喚小狗聲

鄂雅和
郭郭衣

鄂岳
郭岳

鄂郭
郭岳

亂來

恐其亂來

鄂多穆伊畢 安鄂

鄂多啊呼 安鄂阿烏

無影響

何等

鄂雖 鄂安 阿烏粘

鄂和哩 衣鄂伊

依從了

沒依從

鄂谷 阿

鄂谷粘 阿烏

每每的

雖然

烏嚕衣

烏都烏

不必

全然

烏蠅

烏瑪衣

這裏

烏陀

隨聲附和

烏呼朋 伊

不得已

烏瑪衣納纏 阿阿伊

鄂車喇粘 鄂阿烏

這裏的

並不能

烏巴衣英歌 阿顆

烏瑪衣納璽 阿阿頌

穆特喇粘 烏顆阿烏

遇着

納捋補哈 阿烏阿

湊巧

納斯呼喇補喀 阿烏阿烏阿

往這裏些

如此

烏特圖 烏

烏特圖西 烏伊

頓然

徒然

烏圖祛哩 恩烏烏伊

尚未

烏德 恩頓

烏克薩 阿

將就

的

愈加

將能着

甚易

盡是

漢子樣　是個漢子

哈哈刺墨 阿阿阿頓

哈哈呼達哈 阿阿阿阿

業宅氣

因由

怒急

喀刺 阿阿

法刺 阿阿

喀衣 阿阿

哈刺安 阿阿

散語類　第四

蘇剌 烏阿

基蘇恩 伊烏

尼

哈僧 阿伊

尚且

但只

各樣

確然

妨礙

向 各處的

阿巴 阿巴 衣

阿巴 阿烏 嚕

處

阿巴 額德

向別處 不妨 將此

斡西 烏阿 補伊

呼斡 昂基 鴉喇 帖 烏阿 伊阿 阿烏

阿巴 額伯

只是

阿巴 衣 伊畢

巴不得一聲

罷呀

阿巴 阿哈 阿 伊 綫

圖 特 烏 闊 烏

阿巴 衣

處處

撈着

阿巴 阿德

阿巴 阿德 阿 額

阿巴 阿哈 阿

阿巴 阿哈 阿 衣

現成

有

若有

伯勒尼頦頦伊

伊畢

伊畢伊綫

無用

把

巴答阿衣軲阿烏

頦伯

需用

巴補阿衣穆烏伊畢

所有

單西呼 伊伊額

雖

單綫伯 伊伊額

想是有

單德呼 伊額額

來着

單呵 伊額

不知

執掌

接上文口氣

薩喀 阿阿

薩呼粘 阿呼烏

薩禮穆伊 阿伊伊

散語類 第五

蘇喇 烏阿

基蘇恩 伊烏

尼

哈繖因 阿伊

已說未盡意

雖說

塞飛
額伊

塞婁伯
額伊額

已說

說是

塞呵
額額

塞呼
額額

語助氣

若說

塞墨
額額

塞婁
額伊

說的氣 塞穆畢 額伊

一心 塞呼呵思 額額額

承上接下之氣 塞呼粹秋 額額額

已說了 塞呵畢 額額伊

已說的 塞呵粹秋 額額額

暫且 塔喀 阿阿

且住 塔喀蘇 阿阿烏

湊趣 西墨恩 伊頼 阿喇穆 阿伊

邊沿 沙喇 阿阿

得一步進一步 西穆枯恩 伊烏 塞阿衣 額額 西阿哩 伊頼伊 額補綾 伊 伯 額 楂法哈 阿阿阿

干涉

無干涉

達勒齋阿伊

達勒楂鞊阿烏

每

就是那個

達哩阿伊

達鼎偀阿

漢語同上

罷了

塔鞊啫阿烏烏

達巴剌阿阿

從彼

況且

特呼鰈 額額伊

特呼 額額

既然

特特恩德呼 額額額額

有干涉的

那裡

達勒鄂英鴉 阿伊阿

特德 額額

極

要把柄

那樣

特恩額

特恩額

噶衣穆阿哩

特恩額特阿額阿

盡其所能

相對

特衣勒額

特衣蘇烏

今已足了

阿瑪喇昂阿阿

特

額額勒

鄂和

阿喀衣

分開

每個

粧體面

那樣的

承上起下

由

往那邊些

所以

圖特圖西
烏特烏伊

圖特圖
烏特烏

彼處

彼處的

景致

圖巴
烏阿

圖巴衣英
烏阿賴歌

圖斡稍恩
烏阿烏

無了期

都伯烏顏 阿粘烏

斷絕

喇克蔡阿安 阿

以外

圖勒恩伊 烏顏

原來

都勒 烏顏

漢語同上

誠然

一回

到那時

至狠

散語類第六

從來

任憑

續伊

續哈伊阿

純是

祭兒祿阿伊

枉然

一次

碎雜

墨阿勒頻頻頻

穆達安烏阿

穆克諸哩馬馬伊

瑪克楂哩阿阿伊

為

將纔

植積
阿伊因

植喀
阿阿

靜悄

靜悄悄

突出貌

綫補塞穆
伊額伊畢

綫補
伊

察補
阿

鱗補

任意

悄然

綫哈衣
伊阿

綫補
伊

塞墨
額額

牙關勁

楂鴉安尼 阿阿 呼蘇 烏烏恩

鄂恩都 額烏

暗暗的

齊音 伊烏恩

可憐意

齊因齊哩 伊伊伊

七大八小

争取

遮珂 額額

鴉達哈 阿阿阿

適纔

楂喀 阿安

動不動的

楂鍊 阿伊

郭和德 郭額

果然了　不定

鴉阿 喇阿　那阿 和那　鴉阿 達阿 喇阿 粘烏

那個　果然

鴉阿 喀阿　鴉阿 喇阿 珂阿 類

正然

植阿 安 齊伊 喇伊 哩　齊伊 蘭英

又

旁岔

歇檀 額伊

阿圖哩 額烏伊

漢語同上

瑪西哩 阿伊伊

阿塞 額額

瑪薩 阿阿

怎麼說

粗粗草

鴉補西 阿伊

阿西哩 額伊伊